



Università di Genova  
Dipartimento di Lingue  
e culture moderne



Università di Pisa  
Dipartimento di Filologia,  
Letteratura e Linguistica



ICoN  
Italian Culture on the Net

## Calendario della XVIII edizione

### MASTER DI I LIVELLO IN TRADUZIONE SPECIALISTICA INGLESE > ITALIANO

nei domini: ambiente ed energia, biomedicina e discipline del farmaco, diritto,  
economia, informatica e localizzazione e tecnologia

**DURATA ANNUALE:** 26 gennaio 2026 - 16 gennaio 2027

Al momento della preiscrizione on line è richiesta una quota di 50 €, da versare entro 5 giorni.

### FASE I: 26 GENNAIO - 19 APRILE 2026

#### ATTIVITÀ DIDATTICHE

##### 26 - 30 gennaio 2026

Prima attività con lezioni in presenza, webinar e videolezioni.

##### Dal 2 febbraio 2026

Prima fase di tutorato con i seguenti insegnamenti:

- Laboratorio di scrittura per traduttori
- Laboratorio di metodologia della traduzione
- Teoria della traduzione.

##### 21 - 23 aprile 2026

Prove di verifica relative alla prima fase. La valutazione fa media. Le prove si svolgono online dalle 10 alle 13, ora italiana. L'ordine delle prove è il seguente:

- martedì 21 aprile: Laboratorio di scrittura
- mercoledì 22 aprile: Metodologia della traduzione
- giovedì 23 aprile: Teoria della traduzione.

#### SCADENZE

##### Entro il 19 dicembre 2025

- pagamento della prima rata di 1.350 € (per chi segue in modalità completa)
- pagamento della rata unica di 1.700 € (per chi segue in modalità uditore).

## FASE II: 27 APRILE - 13 SETTEMBRE 2026

### ATTIVITÀ DIDATTICHE

#### Dal 27 aprile 2026

Seconda fase di tutorato con i seguenti insegnamenti:

- Professione e tecnologie della traduzione
- un primo dominio a scelta
- un secondo dominio a scelta.

#### Presumibilmente entro la fine di maggio 2026

Seconda attività a distanza, con webinar e videolezioni. Date da confermare.

#### Dal 10 al 23 agosto 2026

Pausa delle lezioni.

### SCADENZE

#### Entro il 30 giugno 2026

Pagamento della seconda rata di 1.100 € (per chi segue in modalità completa).

#### Entro il 30 giugno 2026

Scelta del dominio in cui svolgere stage e tesi.

Sulla base dell'andamento della classe e di specifiche esigenze didattiche, i tutor possono fissare degli incontri sincroni (webinar), di cui sarà data comunicazione nei forum di classe.

## FASE III: 14 SETTEMBRE 2026 - 22 GENNAIO 2027

### ATTIVITÀ DIDATTICHE

#### 14 - 18 settembre 2026

Terza attività a distanza con:

- lezioni e laboratori, sia sincroni che asincroni
- esami relativi alla seconda fase. La valutazione fa media. Le date degli esami saranno confermate entro luglio 2026.

#### 22 settembre - 9 novembre 2025

Stage a distanza (*mentoring* e lavoro individuale guidato da tutor professionisti del settore) in condizioni che simulano il reale svolgimento dell'attività lavorativa del traduttore freelance.

#### 10 novembre - 22 dicembre 2025

Preparazione della tesi su uno dei due domini scelti.

#### 18 - 22 gennaio 2027

Discussione della tesi in presenza a Pisa o, solo per i residenti all'estero, in web-conference. Le date saranno confermate entro novembre 2026.

### SCADENZE

#### Entro il 15 ottobre 2026

Pagamento dell'ultima rata di 1.000 € (per chi segue in modalità completa). I corsisti assegnatari di una borsa di studio, offerta dalle Università di Pisa e Genova, non devono versare l'ultima rata.

#### 21 dicembre 2026 (necessariamente entro le ore 13:00)

Consegna della tesi via mail in formato pdf all'indirizzo [segrdidattica@mastericon.it](mailto:segrdidattica@mastericon.it) e al relatore.

NB: tutti gli orari e le date indicati potrebbero subire lievi modifiche. Ogni variazione sarà comunicata per tempo.